

湖南春昌有色金属有限公司社会责任—冲突矿产政策:

Social responsibility – conflict mineral policies of Hunan Chunchang Non-ferrous Metals Co., Ltd.:

简介

Profile

湖南春昌有色金属有限公司（以下简称春昌有色）非常关注自然资源的非法开采和贸易之间的联系，以及相关的侵犯人权、冲突和环境退化问题。目前，这些问题是在刚果民主共和国或毗邻国家（如苏丹、乌干达、卢旺达、布隆迪、坦桑尼亚、赞比亚、安哥拉、中非共和国等）对钽、锡、钨、金矿石的开采和贸易过程中出现，并通过刚果民主共和国以及毗邻国家流向全世界。

Hunan Chunchang Non-ferrous Metals Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Chunchang Non-ferrous”) pays much attention to the linkage between illegal mining and trading of natural resources and to relevant human right infringement, conflict and environmental degradation. At the present, these issues occurred in the mining and trading of tantalum, tin, tungsten and gold ores in the Democratic Republic of the Congo or other neighboring countries (such as Sudan, Uganda, Rwanda, Burundi, Tanzania, Zambia, Angola, the Central Africa Republic, etc.) and expanded to the whole world from the above countries.

春昌有色是一个以钨为主的生产加工型企业。主要以进购钨精矿生产仲钨酸铵（APT），同时进行深加工为钨条出口到世界各地。我们一直遵从自己定下的冲突矿物制度，明确声明避免采购直接或间接资助或受惠及受冲突影响区域武装组织的矿物。我们正在采取行动，提高透明度，确保我们的供应商和下层供应商进行负责任的采购，并推动积极的改变。

Chunchang Non-ferrous is mainly engaged in production and manufacturing of tungsten, saying purchasing tungsten concentrates to produce ammonium paratungstates (APT) and then deeply processing them into tungsten bars for the whole world. We always observe the conflict mineral system formulated by us and definitely declare not to purchase the minerals directly or indirectly endowing or benefiting and conflict-affecting regional military organizations. We are taking actions to improve the clarity and ensure that our suppliers and sub-suppliers will take responsibilities in procurement to bring active changes.

我们的承诺

Our promises

春昌有色致力于遵守所有公认的国际公约和惯例，尊重人权和环境。我们确保我们的产品中使用的原材料，都是来自于对社会和环境负责任的来源。我们不会容忍，也不会以任何方式从中牟利、帮助、或者协助任何有可能加剧冲突、导致严重的环境退化或违反人权的活动，严格遵守上述国际公约本公司政策的规定。

Chunchang Non-ferrous observes all recognized international conventions and practices and respects human rights and the environment. We guarantee that all raw materials used in our products are from the sources with social and environmental responsibilities. We cannot tolerate or make money, help or assist, in any form, any actions possibly intensifying conflicts and resulting in serious environmental degradation or human right infringement. We strictly follow the provisions of the above international conventions and our policies.

方针的实施

Implementation of principles

我们禁止任何与矿物开采、运输或贸易相关的人权侵犯。我们同样禁止向任何非法控制采矿地点、运输路线、贸易地点等的非政府武装团体或安全部队提供直接或间接的支持。我们要求我们的供应链中的各相关方遵循相同的原则。

We prohibit any human right infringement related to mineral mining, transportation or trading. We also inhibit providing direct or indirect supports to

any NG armed groups or security troops in illegally controlled mining places, transport routes or trading places. We require all parties in our supply chain to observe the same principles.

我们的方法

Our methods

我们和我们的直接供应商共同努力，以确保产品中不出现冲突矿产物质。为了解决这个全行业的问题，我们积极参与由全球电子可持续性倡议（GeSI）和电子产业公民联盟（EICC）领导的，以提高整体行业的供应链可追溯性的活动。

We make great efforts with our direct suppliers to ensure that no conflict minerals are included in the products. In order to solve this problem faced by the whole industry, we actively take part in the action to improve the traceability of the supply chain of the whole industry under the leadership of the Global e-Sustainability Initiative (GeSI) and the Electronic Industry Code of Conduct.

我们提出进入全球电子可持续性倡议（GeSI），春昌有色正要求我们的供应商，含有锡、钽、钨、和/或金的所有的供应商必须承诺这些物料来自于对环境和社会负责任的来源。直接或间接导致冲突的物料是不被接受的。供应商应该制定，实施他们自己的矿产冲突政策并传达给下层供应商沟通，该政策中需要承诺负责任的采购这些物料，并遵守所有的法律法规。供应商应与下层供应商共同合作以确保这些材料至少可追溯至冶炼厂的水平，例如：可以采用 EICC-Gesi 的矿产报告模板。春昌有色有权要求供应商提供进一步的证据。供应商应确保所购买的金属来源于非矿产冲突的冶炼厂

We propose to join the Global e-Sustainability Initiative (GeSI) and ask our suppliers, including tin, tantalum, tungsten and / or gold suppliers, must promise that the materials are from the sources with environmental and social responsibilities. The materials directly or indirectly resulting in any conflict are unacceptable. The supplier should establish and implement their own mineral conflict policies and communicate them to their sub-suppliers. The policies should include their commitments for accountability of purchasing these materials and abiding by all laws and regulations. The suppliers should cooperate with their sub-suppliers to ensure that these materials can be at least traced to the level of smelting plants, e.g.: the EICC-Gesi format of mineral report can be used. Chunchang Non-ferrous is entitled to require the suppliers to provide further evidence. Moreover, the suppliers should guarantee that all purchased metals are from the smelting plants without mineral conflict.

供应商要求:

Requirements for suppliers:

春昌有色一直致力于在供应链中推行诚实的商业行为和社会责任。供应商行为准则体现了春昌有色对春昌供应链上的合作伙伴公司在对人的尊重，环境保护方面的要求和社会责任，希望所有的供应商，尤其是长期合作的重点供应商能够遵守这个行为准则。

Chunchang Non-ferrous always tries best to promote sincere business behaviors and social responsibilities in the supply chain. The suppliers' code of conduct represents our requirements for cooperative partner companies in the aspects of human respect, environmental protection and social responsibilities in Chunchang

supply chain. We hope all suppliers, in particular key suppliers under long-term cooperation, can observe the code of conduct.

供应商行为准则主要涵盖以下三个方面：

The suppliers' code of conduct mainly contains the following three aspects:

1. 诚信守法——遵守国家的相关法律法规条例。

1. Good faith and loyalty – observe relevant national laws, regulations and ordinances.

2. 尊重员工，给予员工应有的尊严 ——按照国家的相关劳动法规，给予员工合理的待遇。

2. Due respect and dignity for all employees – give all employees reasonable treatments according to relevant national labor laws and regulations.

3. 保护环境——从保护全球环境和保护地方的环境角度认识环境保护的责任和要求，并且采取相应的措施来保护环境。

3. Environmental protection – recognize environmental protection responsibility and requirements from the aspect of protecting global and local environments and take relevant measures to protect the environment.